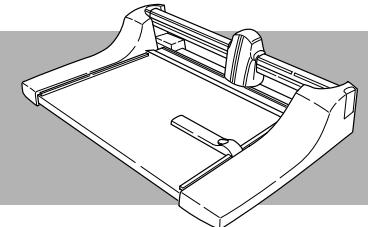


440    442    444  
446    448



- (D) Bedienungsanleitung Schneidemaschine
- (GB) Cutting machine operating instructions
- (F) Mode d'emploi du massicot
- (E) Instrucciones de uso de la guillotina
- (I) Istruzioni per l'uso per il tagliacarta
- (NL) Gebruiksaanwijzing snijmachine
- (DK) Brugsanvisning skæremaskine
- (S) Bruksanvisning skärmaskin
- (SF) Leikkurin käyttöohje
- (N) Bruksanvisning skjæremaskin
- (P) Instruções de uso para a máquina de corte
- (TR) Kesme makinası kullanma kılavuzu
- (GUS) Руководство по эксплуатации  
резальной машины
- (CZ) Návod k obsluze řezacího stroje
- (PL) Instrukcja obsługi maszyny do cięcia
- (H) Kezelési utasítás vágógéphez
- (SLV) Navodilo za obratovanje rezalnega stroja
- (HR) Uputa za pogon stroja za rezanje
- (GR) Οδηγίες λειτουργίας μηχανής κοπής
- (RO) Instrucțiuni de utilizare a mașinii de tăiat
- (JAP) カッターの使用説明書
- (ARA) تعلیمات استعمال الة قطع الوراق المکدسة
- (CHIN) 裁纸机使用说明

**DAHLE**

00440.90.1800 - 03/02 -





D	Allgemeine Angaben
GB	General data
F	Données générales
E	Datos generales
I	Dati generali
NL	Algemene instructies
DK	Generelle angivelser
S	Allmänt
SF	Yleiset tiedot
N	Generelle opplysninger
P	Indicações gerais
TR	Genel bilgiler
GUS	Общие указания
CZ	Všeobecné údaje
PL	Dane ogólne
H	Általános adatok
SLV	Splošni podatki
HR	Opći podaci
GR	Γενικά στοιχεία
RO	Date generale
JAP	一般データ
ARA	معلومات عامة
CHN	概述



D	Achtung / Vorsicht
GB	Warning / Caution
F	Attention / Prudence
E	Atención / Cuidado
I	Attenzione / prudenza
NL	Attentie / voorzichtig
DK	Bemærk / forsiktig
S	OBS / var försiktig
SF	Huomio / varo
N	OBS / Forsiktig
P	Atenção / Cuidado
TR	Dikkat / İhtiyat
GUS	Внимание / Осторожно
CZ	Pozor / opatrň
PL	Uwaga / Ostrożnie
H	Figyelem / Vigyázat
SLV	Pozor / Previdnosť
HR	Pozor / oprez
GR	Προσοχή / προφύλαξη
RO	Atenție / Precauție
JAP	危険/注意
ARA	تنبه / احتذر
CHN	注意 / 小心



D	Bedienung
GB	Operation
F	Commande
E	Uso
I	Comando
NL	Bediening
DK	Betjening
S	Handhavande
SF	Käyttö
N	Betjening
P	Modo de utilização
TR	Kullanma
GUS	Управление
CZ	Obsluha
PL	Obsługa
H	Kezelés
SLV	Upravljanje
HR	Rukovanje
GR	Χειρισμός
RO	Comanda
JAP	操作
ARA	الشغيل
CHN	操作 使用



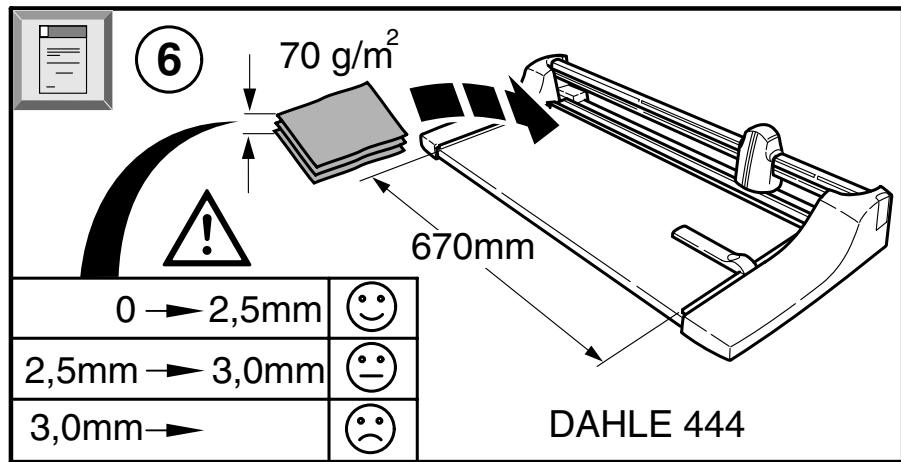
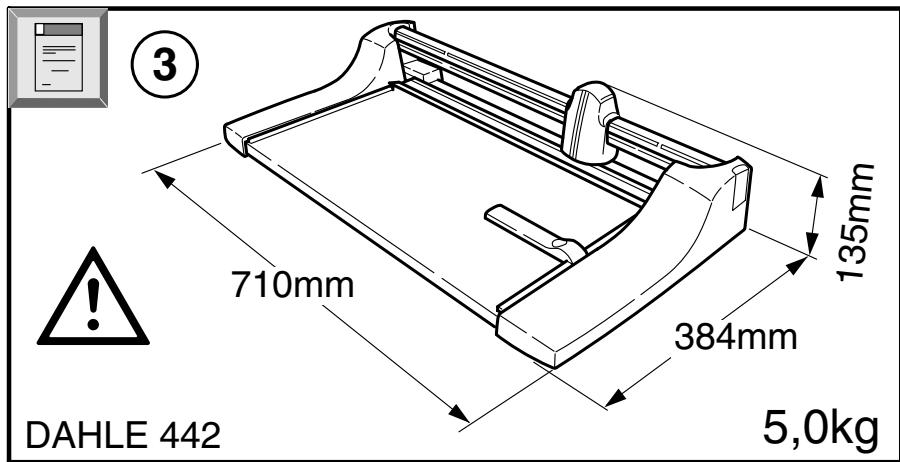
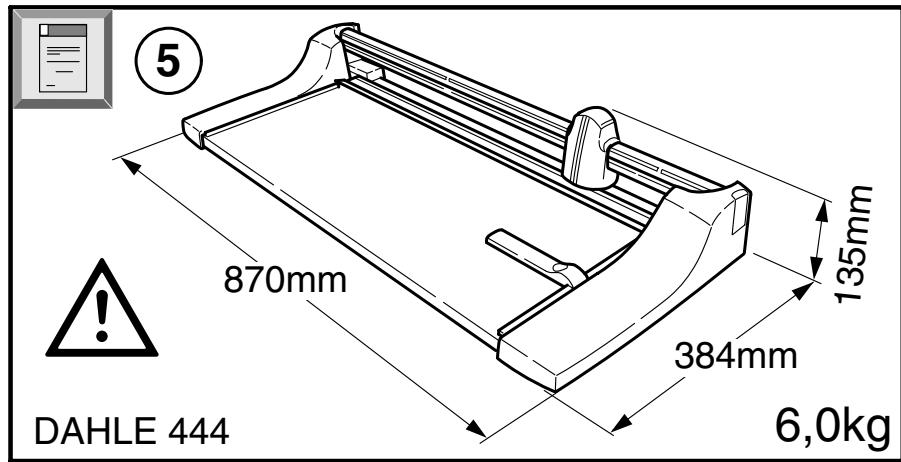
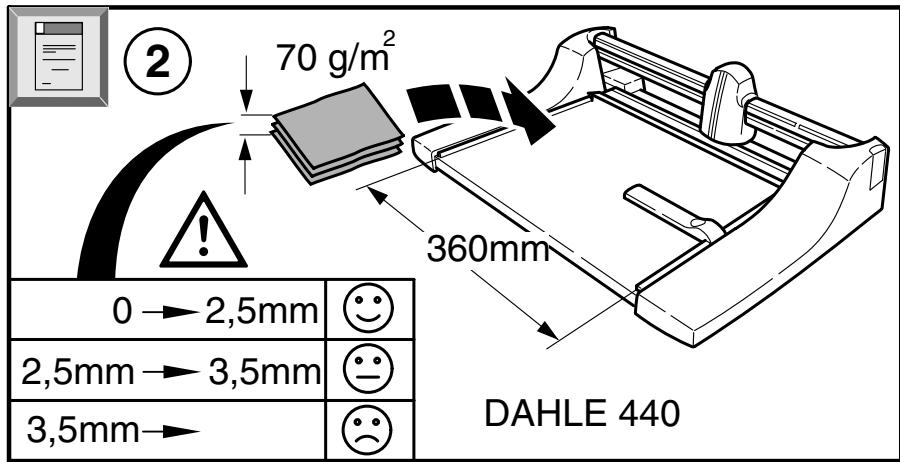
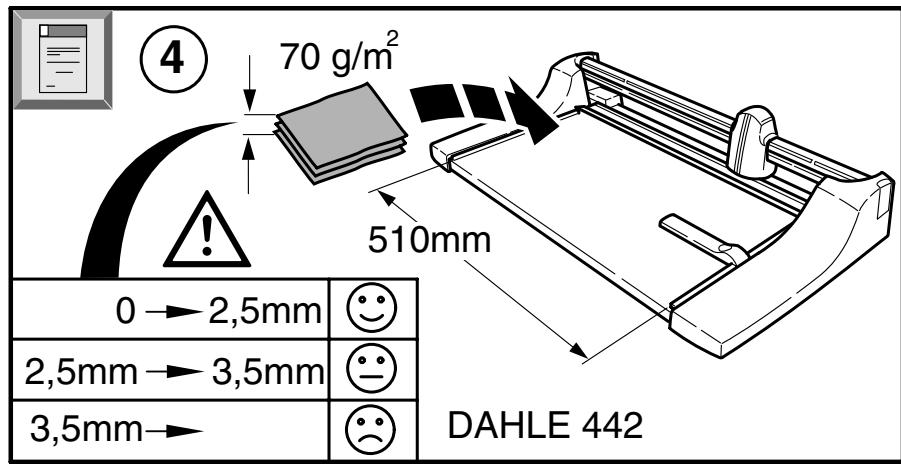
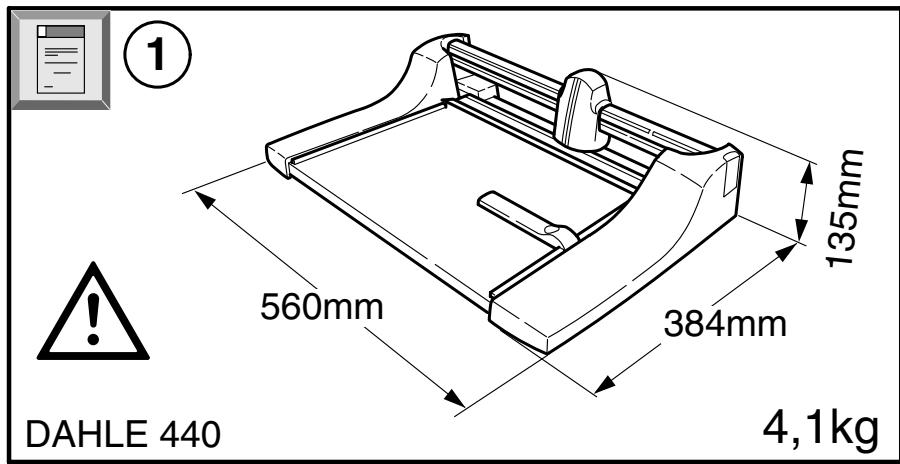
D	Messer nicht an Schneidekante berühren
GB	Do not touch sharp edge of blade
F	Ne pas toucher le côté affûté de la lame
E	No tocar la cuchilla por la parte afilada
I	Non toccare la lama sul filo
NL	Raak het mes niet bij de snijkant aan
DK	Rør ikke ved knivsæggen
S	Rör inte vid knivens skärkant
SF	Älä kosketa terää leikkureunasta
N	Ror ikke ved knivseggen
P	Não tocar na lâmina da guilhotina
TR	Biçak kesici uca temas etmemeli
GUS	Не касаться режущей кромки ножа
CZ	Nedotýkat se ostrý nože
PL	Nie dorykać noża po stronie tnącej
H	Ne nyúljon a kés éléhez
SLV	Noža ne prijemati na rezalnem robu
HR	Ne dirati nož po rubu za rezanje
GR	Μην αγγίζετε το μαχαίρι στην κόψη
RO	Nu atingeți tășnu cuțitului
JAP	カッターの刃には触れないで下さい。
ARA	لا تمس الجانب القاطع للذبح
CHN	请勿触摸刀刃

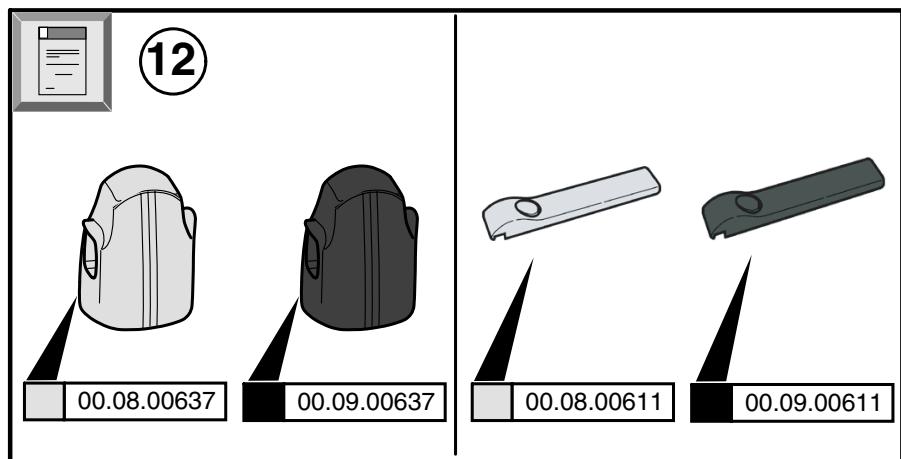
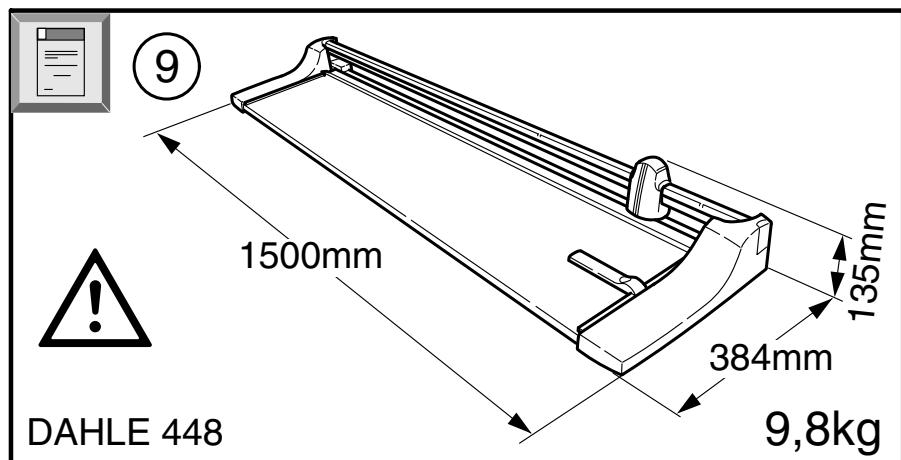
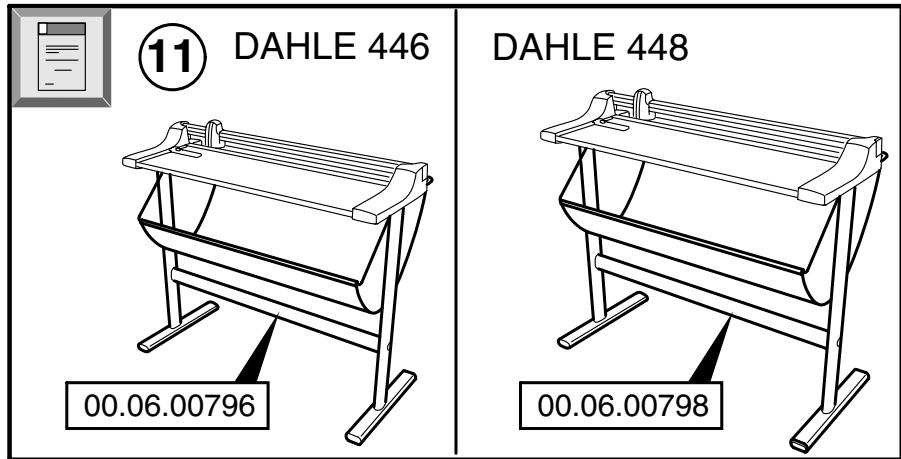
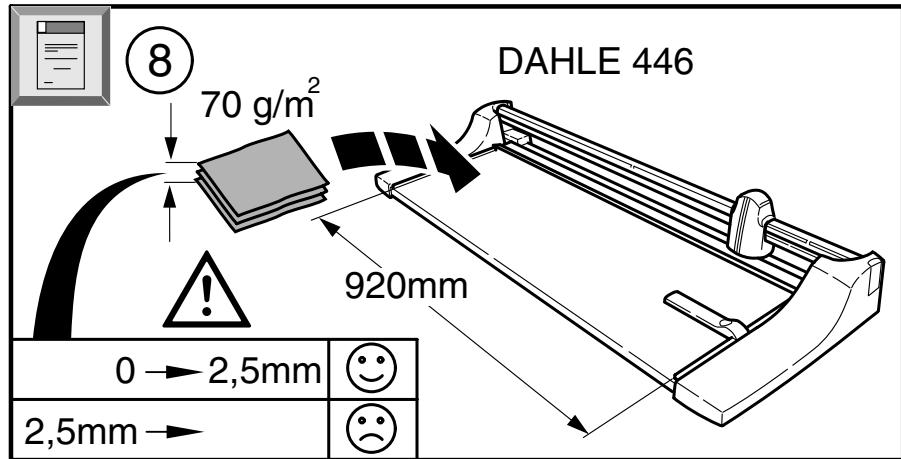
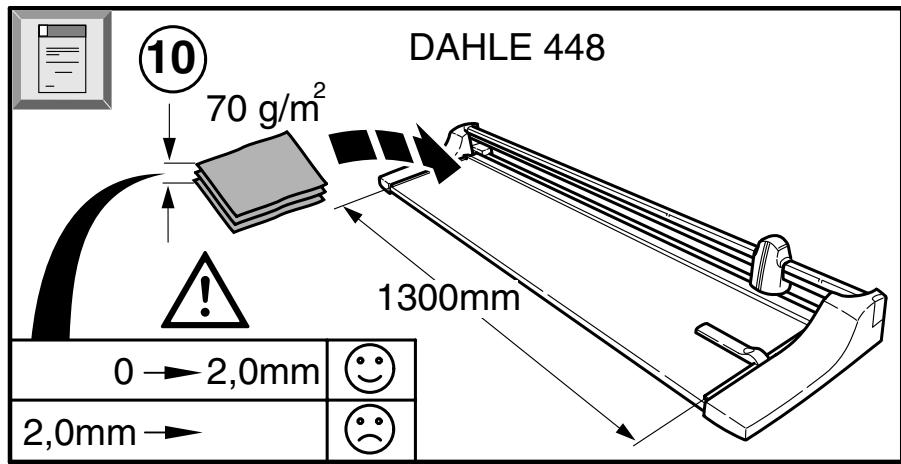
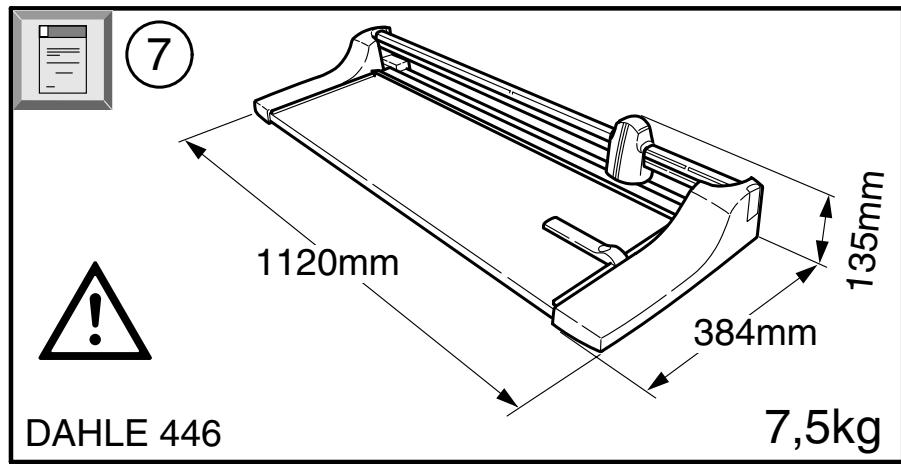


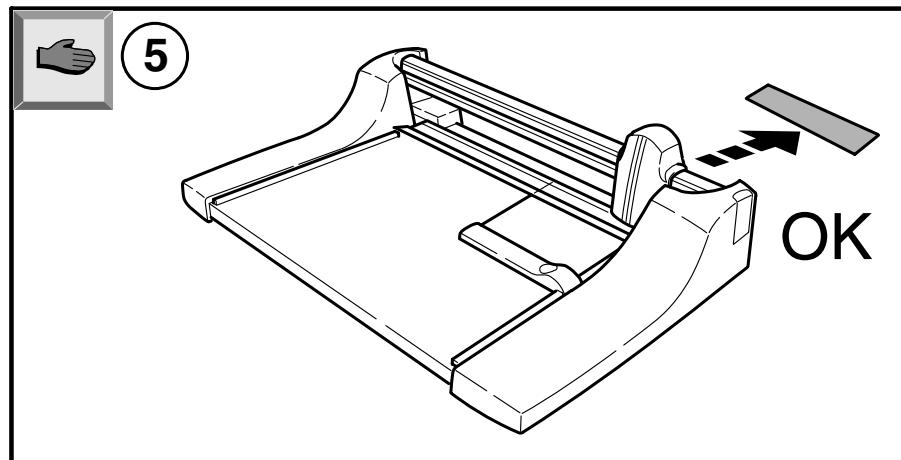
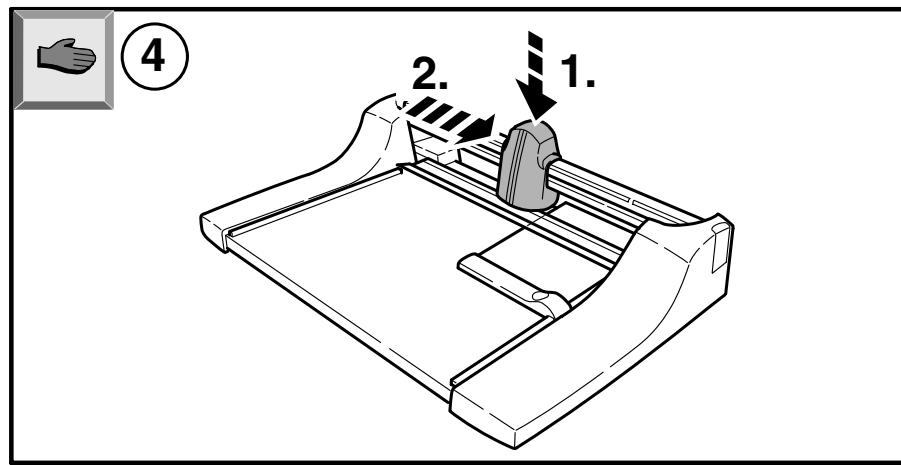
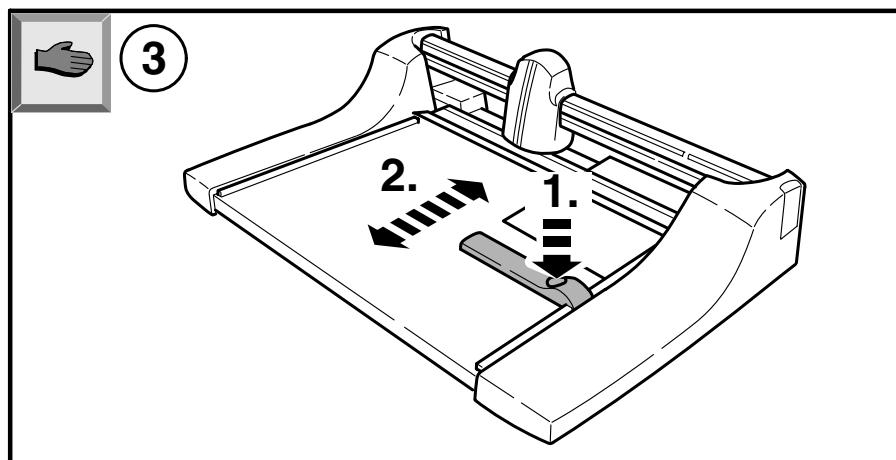
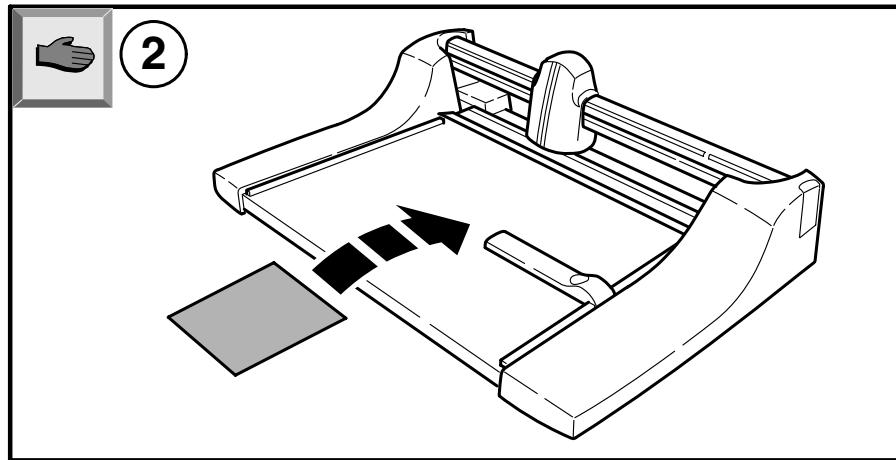
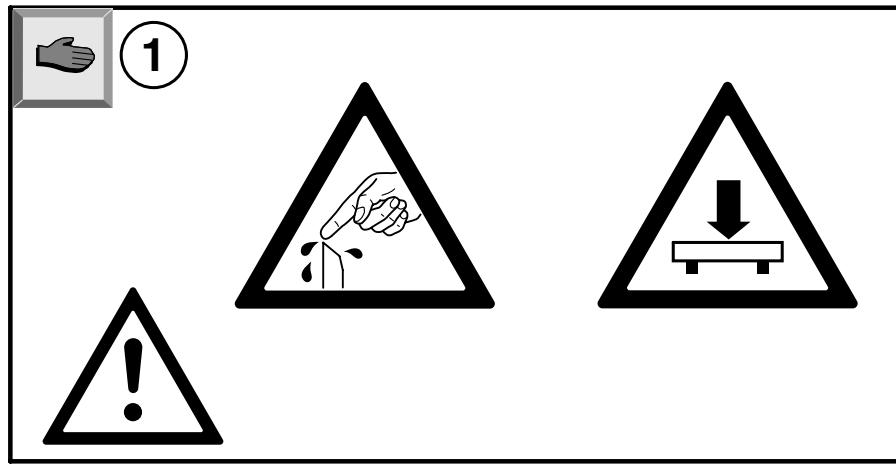
D	Wartung
GB	Maintenance
F	Entretien
E	Mantenimiento
I	Manutenzione
NL	Onderhoud
DK	Vedligeholdelse
S	Skötsel
SF	Huolto
N	Vedlikehold
P	Manutenção
TR	Bakım
GUS	Обслуживание
CZ	Údržba
PL	Obsługa techniczna
H	Karbantartás
SLV	Vzdrževanje
HR	Održavanje
GR	Συντήρηση
RO	Întreținere
JAP	保守
ARA	الصيانة
CHN	维护保养

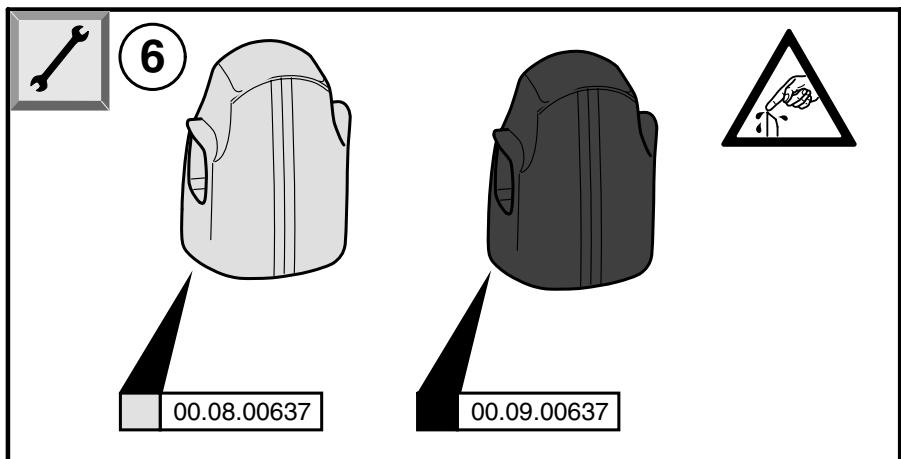
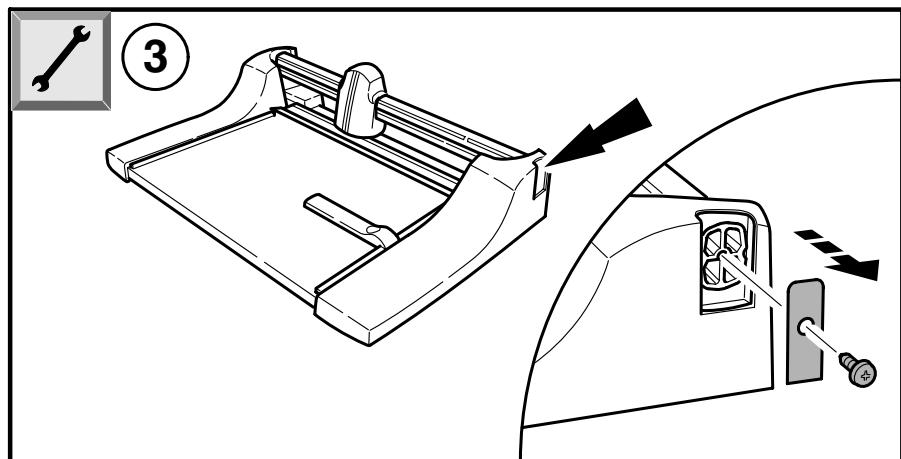
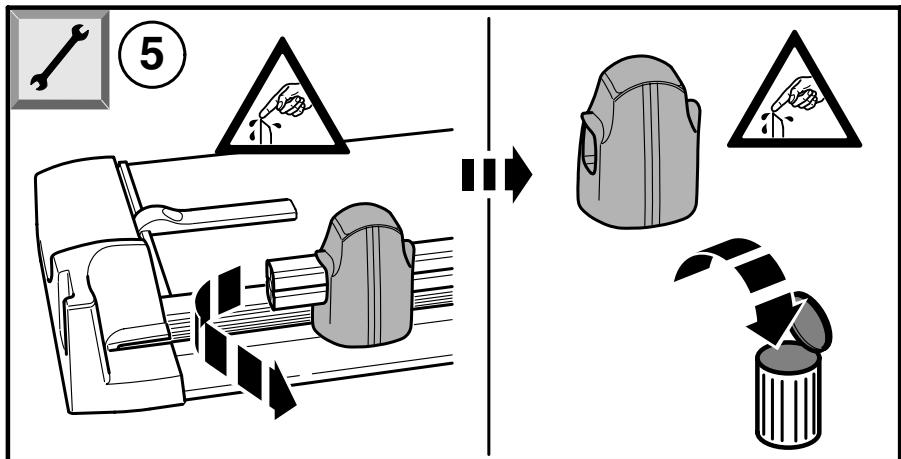
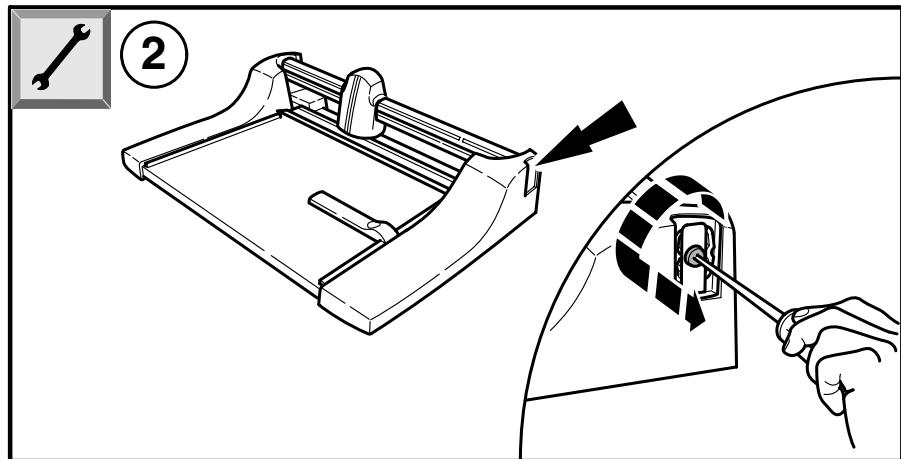
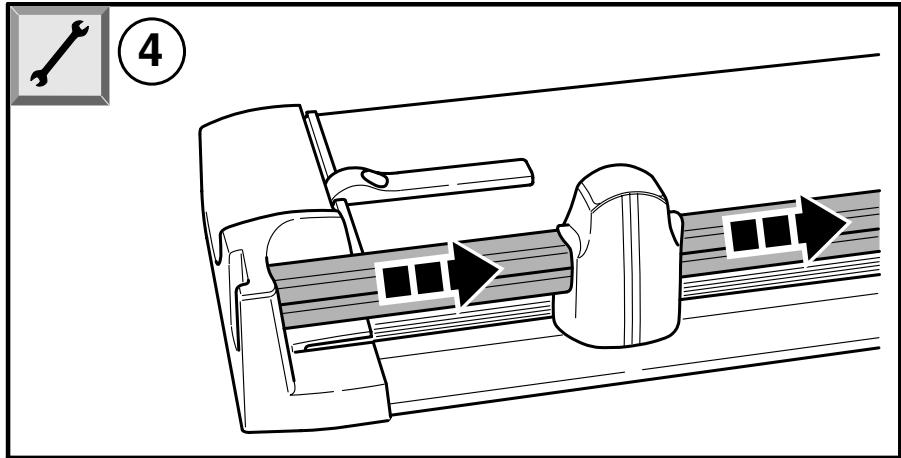
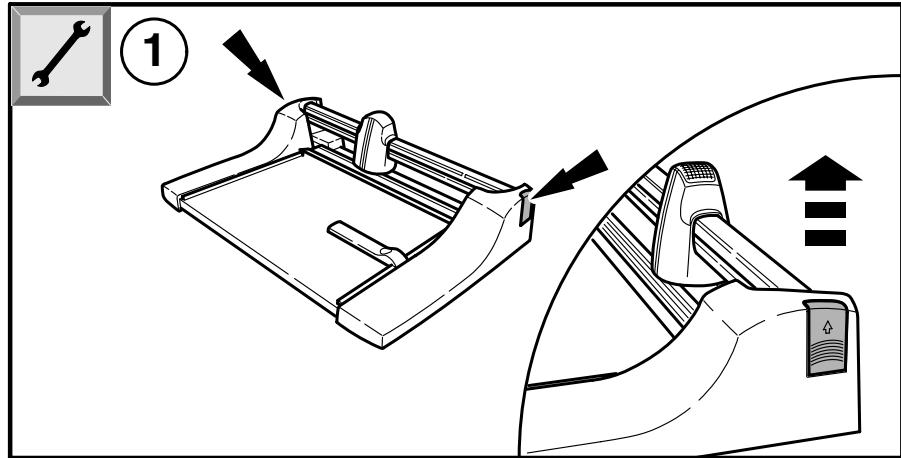


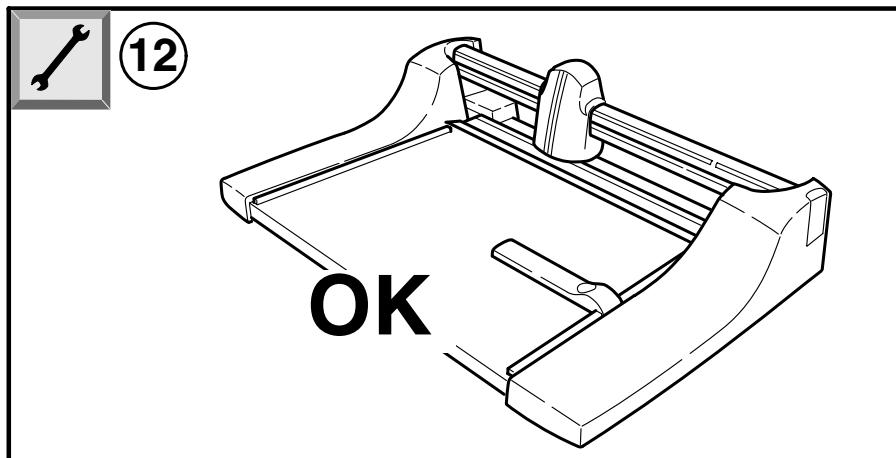
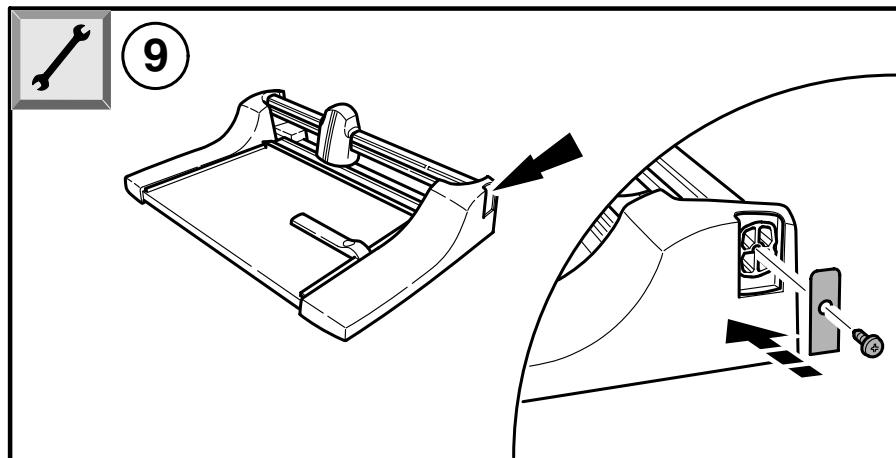
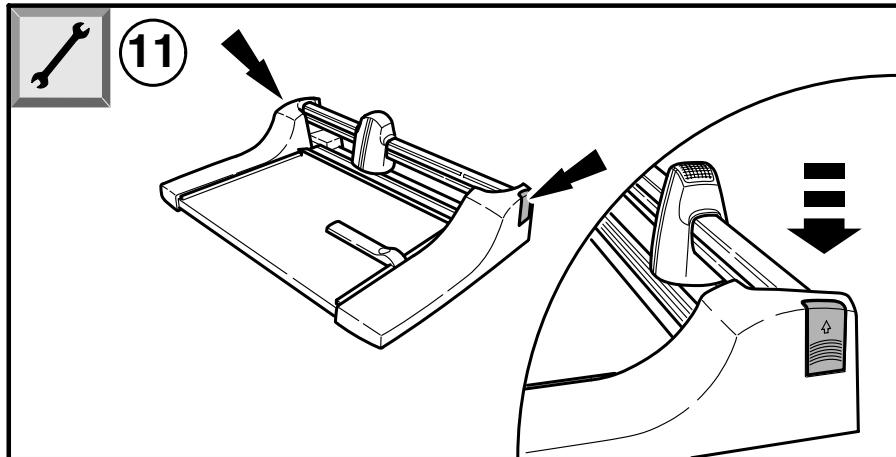
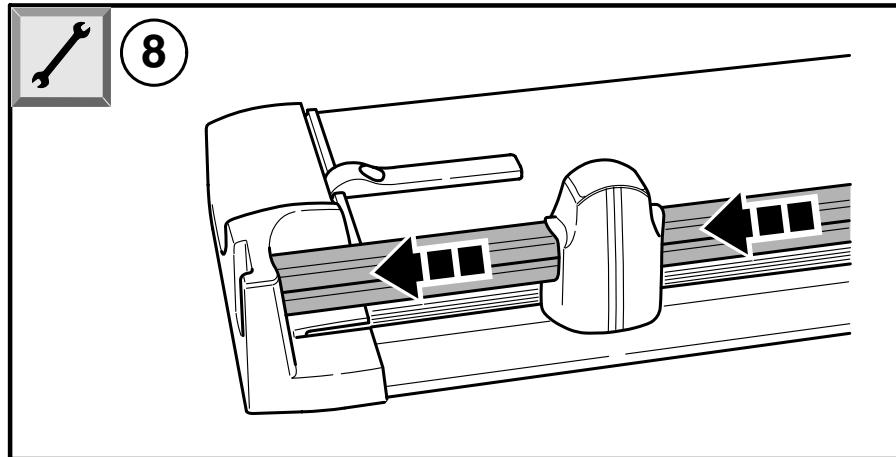
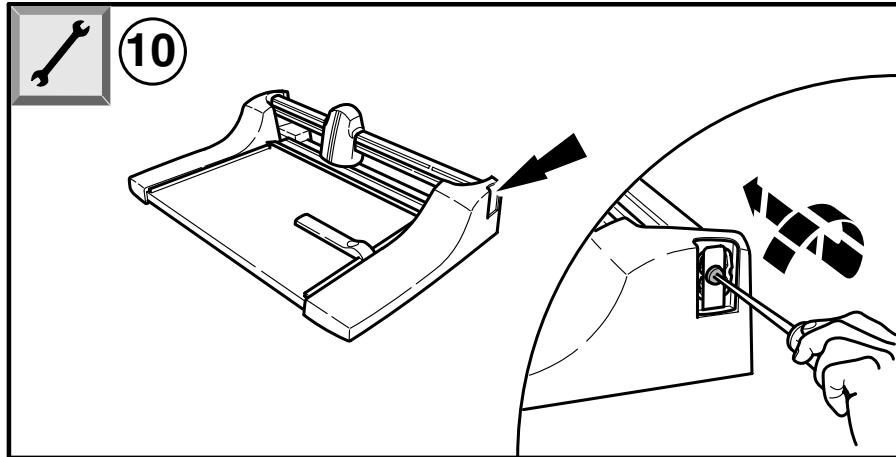
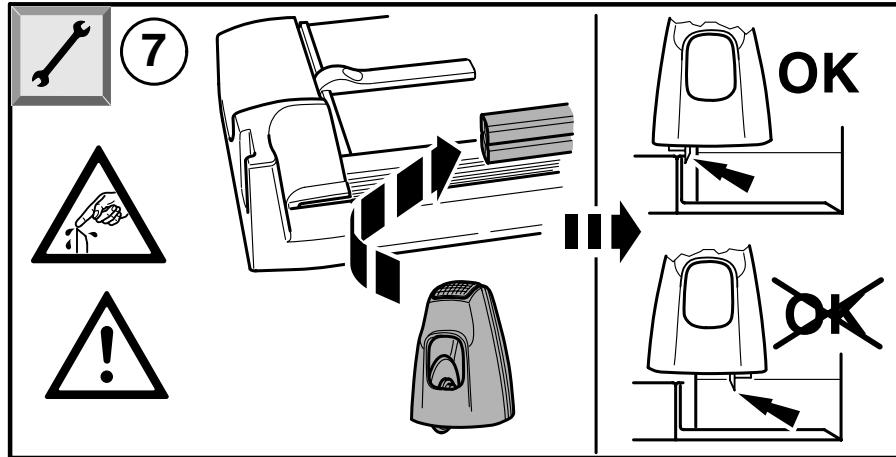
D	Gerät standsicher aufstellen
GB	Place in a stable position
F	Installer l'appareil de façon stable
E	Colocar la máquina de manera estable
I	Porre l'apparecchio in posizione stabile
NL	Stel de machine stabiel op
DK	Opstil apparaten stabilt
S	Ställ upp apparaten stabilt
SF	Aseta leikkuri niin, että se pysyy varmasti paikallaan
N	Oppstill apparatet stabilt
P	Colocar a máquina numa posição esatável
TR	Cihazı sağlam yerleştiriniz
GUS	Установить устройство надежно и устойчиво
CZ	Přistroj postavit na stabilní místo
PL	Ustawić bezpiecznie urządzenie
H	A készüléket szilárd talapzatra állítsa
SLV	Pripravo stabilno namestiti
HR	Uredaj stabilno postaviti
GR	Τοποθετήστε την συσκευή ώστε να έχει ευστάθεια
RO	A se pune aparatul în poziție sigură
JAP	装置を安定するようにセットしてください。
ARA	وضع الآلة في وضعية آمنة
CHN	牢固地放置设备











**NOTIZEN**

**NOTIZEN**

NOTIZEN

